

Molly Dunphy-Moriel

mollydunphymoriel@gmail.com

+34 684014763

Education

2015 – 2017

MASTER'S DEGREE IN SPECIALISED TRANSLATION – ENGLISH AND SPANISH
Menéndez Pelayo International University

2011 – 2015

BACHELOR'S DEGREE IN PSYCHOLOGY – English and Spanish Programme, 2.1
University of Seville

Work Experience

Freelance Translator and Proofreader

February 2019 – Present

- **Transperfect.** Global translation agency based in the US. [Marketing content.](#) English to Spanish.
- **ZOO Digital.** Subtitling agency based in the UK. [Media and Music content.](#) English to Spanish.
- **KYO.** Translation agency based in Spain. [Marketing and Legal content.](#) Spanish to English.
- **Diari de Catalunya.** Online newspaper based in Spain. [News articles.](#) Spanish to English.
- **Bars and restaurants in Munich and the area.** [Marketing content.](#) German to English, German to Spanish.

Translator, Proofreader & Project Manager (Remote) August 2017 – January 2019
at ONTRANSLATION (Barcelona)

In my role at Ontranslation I mainly focused on translation and proofreading tasks of documents from Spanish to English, and English to Spanish, as I am native and professionally proficient in both languages. I also managed translation projects, working alongside freelancers to ensure translations were delivered in a timely fashion and were of the highest possible quality.

The fields I focused on were:

- Legal
- Marketing
- IT

Freelance Translator

March 2014 – August 2017

- **Synergium.** Translation agency based in Stockholm. [E-commerce content](#). English to Spanish
- **Traducciones Bienza.** Translation and subtitling agency based in Seville. [Audiovisual content](#). Spanish to English.
- **Mediasur TV.** Translation and subtitling agency based in Seville. [Audiovisual content](#). Spanish to English.
- **iTrad.** Translation agency based in Granada. [Legal content](#). Spanish to English.
- **Es.culturaEventos:** Events Company based in Seville. [Marketing content](#). Spanish to English.
- **Stranded Media:** Digital agency and magazine based in New York and Madrid. [Articles and Legal content](#). English to Spanish.

Languages

English: Native and professional proficiency
Spanish: Native and professional proficiency
German: C1

CAT TOOLS

- **SDL Trados Studio 2017**
- **Wordfast Anywhere**
- **Subtitle Edit**
- **Memsources**